



Piular o tuitejar?

El TERMCAT prioritza el verb **piular** per referir-se al fet de publicar de manera instantània un missatge curt en un microblog; és a dir, un blog els apunts del qual tenen un nombre reduït i limitat de caràcters. Per exemple: *Està tot el dia piulant*.

Piular és una forma creada espontàniament pels usuaris catalans a partir del calc del mot anglès *to tweet* o *to twitter*, que vol dir literalment 'piular'. Aquests verbs anglesos han donat lloc també al nom **Twitter**, que és la designació comercial de la plataforma de microblogs més coneguda actualment (noteu que s'escriu, per tant, amb majúscula).

Piular té l'avantatge que permet crear formes derivades com ara **piulada**, que es refereix als missatges que es publiquen en un microblog; **repiular** (o **repiulada**), que es refereix a l'acció de publicar un missatge ja publicat anteriorment per una altra persona, i **piulador -a** o **piulaire**, que designen les persones que publiquen una piulada. Totes aquestes formes ja tenen força ús en català.

Les denominacions esmentades conviuen amb les formes adaptades **tuit**, **tuitejar**, **tuitaire** i **retuitejar**, que s'han creat a partir del nom comercial Twitter. De moment, el TERMCAT no les descarta i les considera sinònimes complementàries de les formades a partir de *piular*. El Consell Supervisor del TERMCAT encara no s'ha pronunciat sobre tots aquests termes i és potser aviat per determinar quines formes s'acabaran imposant finalment.

També s'han fet populars en el mateix context termes com ara **etiqueta** (per a *hashtag*) o **seguidor -a** (per a *follower*).

La pregunta del mes

Sabeu quina forma proposa el TERMCAT per a *trending topic*?

Resposta

Tema del moment, tot i que el Consell Supervisor encara no s'hi ha pronunciat.

La dosi extra

Podeu consultar aquests i altres termes a la [Terminologia bàsica de les xarxes socials del TERMCAT](#).

També podeu consultar el vocabulari de termes utilitzats al Twitter elaborat pel Servei Lingüístic de CCOO de Catalunya, amb l'assessorament terminològic del TERMCAT i la col·laboració de la Direcció General de Política Lingüística:
http://www.ccoo.cat/pdf_documents/ccongresca%27t_12.pdf